

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 27

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

30.5.2002

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2002/EES/27/01		Ákvörðun eftirlitsstofnunar EFTA nr. 308/00/COL frá 30. október 2001 um nýjar leiðbeiningar um beitingu reglna EES um ríkisaðstoð gagnvart ríkisaðstoð og áhættufjármagni og um tuttugustu og níundu breytingu á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“	1
	3.	EFTA-dómstóllinn	
2002/EES/27/02		Dómur dómstólsins frá 15. mars 2002 í máli E-9/00: Eftirlitsstofnun EFTA gegn konungsríkinu Noregi.	14
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2002/EES/27/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2694 – Metronet/Infracore)	15
2002/EES/27/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2804 – Vendex KBB/Brico Belgium)	16
2002/EES/27/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2806 – SABIC/DSM Petrochemicals)	17
2002/EES/27/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2836 – Achmea/Royal & Sun Alliance Benelux)	18

2002/EES/27/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2813 – Carlton+Thomson/Circuit A, RMBI, RMBC)	19
2002/EES/27/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2820 – STMicroelectronics/Alcatel Microelectronics).	20
2002/EES/27/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2853 – Volkswagen/Din Bil)	21
2002/EES/27/10	Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á Ítalíu í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92.	22
2002/EES/27/11	Breyting franska stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi	22
2002/EES/27/12	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá ítölskum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Lampedusa og Palermó	23
2002/EES/27/13	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá ítölskum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Pantelleria og Palermó	24
2002/EES/27/14	Áætlunarflug - Útboðslýsing frá ítölskum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Lampedusa og Catania	25
2002/EES/27/15	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma tilskipunar ráðsins 73/23/EBE frá 19. febrúar 1973 um samhæfingu laga aðildarríkjanna um rafföng sem notuð eru innan ákveðinna spennumarka, eins og henni var breytt með tilskipun ráðsins 93/68/EBE	26
2002/EES/27/16	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki	31

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA

2002/EES/27/01

nr. 308/00/COL

frá 30. október 2001

um nýjar leiðbeiningar um beitingu reglna EES um ríkisaðstoð gagnvart ríkisaðstoð og áhættufjármagni og um tuttugustu og níundu breytingu á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið⁽¹⁾ einkum 61. til 63. gr.,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls⁽²⁾, einkum 24. gr. og 1. gr. bókunar 3 við hann,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Samkvæmt 24. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól skal Eftirlitsstofnun EFTA koma ákvæðunum um ríkisaðstoð til framkvæmda.

Samkvæmt b-lið 2. mgr. 5. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól skal Eftirlitsstofnun EFTA gefa út tilkynningar eða leiðbeiningar um mál sem EES-samningurinn fjallar um ef sá samningur, eða samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól, kveður skýrt á um slíkt eða ef Eftirlitsstofnun EFTA telur það nauðsynlegt.

Minnt er á „Málsmeðferð og efni reglna á sviði ríkisaðstoðar“⁽³⁾ sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti 19. janúar 1994 (Stjtið. EB L 231, 3.9.1994 og EES-viðbætur við Stjtið. EB nr. 32, 3.9.1994).

Þann 23. maí 2001 samþykkti framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna orðsendingu um ríkisaðstoð og áhættufjármagn (Stjtið. EB 235, 21.8.2001, bls. 3.)

Þessi orðsending varðar einnig Evrópska efnahagssvæðið.

Tryggja ber að reglum EES um ríkisaðstoð sé beitt á sama hátt alls staðar á Evrópska efnahagssvæðinu.

Samkvæmt II. lið undir fyrirsögninni „ALMENNT“ í lok XV. viðauka við EES-samninginn skal Eftirlitsstofnun EFTA samþykkja, að höfðu samráði við framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna, samsvarandi gerðir og framkvæmdastjórnin hefur samþykkt svo að samkeppnisiskilyrði verði áfram jöfn.

Að höfðu samráði við framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

Minnt er á að Eftirlitsstofnun EFTA hefur haft samráð við EFTA-ríkin á marghliða fundum um þetta efni.

⁽¹⁾ Hér á eftir nefndur EES-samningurinn.

⁽²⁾ Hér á eftir nefndur samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól.

⁽³⁾ Hér á eftir nefndar leiðbeiningarnar um ríkisaðstoð.

SAMÞYKKT ÁKVÖRDUN ÞESSA:

1. Leiðbeiningunum um ríkisaðstoð skal breytt með því að bæta við nýjum kafla 10A um ríkisaðstoð og áhættufjármagn sem er að finna í viðauka við þessa ákvörðun.
2. Ákvörðunin, að meðtöldum viðaukanum, skal birt í EES-deild og EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna*.
3. EFTA-ríkjunum skal til upplýsingar sent eintak af þessari ákvörðun, ásamt viðaukanum.
4. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna skal til upplýsingar sent eintak af ákvörðuninni, ásamt viðaukanum, í samræmi við d-lið í bókun 27 við EES-samninginn.
5. Ákvörðun þessi telst fullgild á ensku.

Gjört í Brussel, 30. október 2001

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Knut Almestad

forseti

Bernd Hammermann

stjórnarmaður

10A. Ríkisaðstoð og áhættufjármagn⁽¹⁾

10A.1 INNGANGUR

- 1) Í orðsendingu um ríkisaðstoð og áhættufjármagn⁽²⁾ lýsir framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna hvernig hún hyggst beita reglum um ríkisaðstoð gagnvart aðgerðum sem ætlað er að stuðla að aukningu á áhættufjármagni. Framkvæmdastjórnin hefur áður gert grein fyrir almennri stefnu til að auka áhættufjármagn í bandalaginu⁽³⁾. Hún hefur meðal annars lýst yfir áhyggjum af hættunni á að fyrirtæki í bandalaginu verði alltof háð lánsfjármögnun⁽⁴⁾ og lagt áherslu á að vöxtur og atvinnusköpun kynni að fylgja í kjölfar stækkunar áhættufjármagnsmarkaða⁽⁵⁾. Framkvæmdastjórnin telur að fjármögnun eigin fjár eða samsvarandi fjármögnun kunni að koma ákveðnum tegundum fyrirtækja eða fyrirtækjum á tilteknu þróunarstigi betur en lán einvörðungu, að teknu tilliti til lántökukostnaðar og þess að margar lánastofnanir eru tregar til að taka áhættu.
- 2) Framkvæmdastjórnin telur að skortur á eigin fé, sem þýðir að fjármagnsmarkaðurinn sé svo ófullkominn að framboð á honum geti ekki fullnægt eftirspurn á ásættalegu verði fyrir báða aðila, hafi neikvæð áhrif á litil og meðalstór fyrirtæki (LMF) í Evrópu samanborðið við svipuð fyrirtæki í Norður-Ameríku. Þessi skortur kemur annars vegar við hátækniyfirtæki á sviði nýsköpunar, aðallega ung fyrirtæki með mikla vaxtarmöguleika, og hinsvegar alls konar mismunandi gömul fyrirtæki í ýmsum atvinnugreinum, með minni vaxtarmöguleika sem geta ekki fjármagnað stækkunarverkefni sín án utanaðkomandi áhættufjármagns.
- 3) Framkvæmdastjórnin bendir einnig á að útvegur áhættufjármagns sé fyrst og fremst viðskiptastarfsemi þar sem ákvarðanir eru teknar á viðskiptagrundvelli. Efnahagsleg og fjárhagsleg skilyrði eru slík að opinberir sjóðir geta ekki af eigin rammleik staðið undir allri aukningu á áhættufjármagnsstarfsemi og ættu ekki að reyna það. Meginmáli skiptir að skapa nauðsynleg skilyrði til að stórir einkafjármagnssjóðir sem til eru í Evrópu verði notaðir til slíkra fjárfestinga. Til að þetta megi takast verður eftirspurn atvinnurekenda eftir fjármagni sem og framboð fjárfesta að aukast. Þó hefur framkvæmdastjórnin viðurkennt ríkisfjármögnun á aðgerðum sem tengjast áhættufé en einungis til að ráða bót á tilteknum markaðsbrestum⁽⁶⁾.
- 4) Eftirlitsstofnunin er sammála framkvæmdastjórninni í þessu efni. Fjármögnun hins opinbera á aðgerðum sem tengjast áhættufé vekur hinsvegar óhjákvæmilega spurningu um hvort slíkar aðgerðir samrýmist reglum EES-samningsins um ríkisaðstoð.

10A.2. MARKMIÐ OG GILDISSVIÐ ÞESSARA LEIÐBEININGA OG TENGLS VIÐAÐRAR LEIÐBEININGAR

- 1) Meginmarkmið þessara leiðbeininga eru tvenns konar:
 - að skýra frá hvernig Eftirlitsstofnunin ætlar að beita skilgreiningunni um ríkisaðstoð í l. gr. 61. gr. EES-samningsins gagnvart aðgerðum sem ætlaðar eru til að útvega eða stuðla að auknu áhættufjármagni („áhættufjármagnsaðgerðir“),

⁽¹⁾ Þessi kafli samsvarar að efni til orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar um ríkisaðstoð og áhættufjármagn (Stjtið. EB C 235, 21.8.2001, bls. 3). Framkvæmdastjórnin hafði tekið all margar ákvarðanir um ríkisaðstoð og áhættufjármagn áður en hún samþykkti orðsendinguna um ríkisaðstoð og áhættufjármagn. Í þessum leiðbeiningum vísar Eftirlitsstofnunin til sömu ákvarðana og í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar.

⁽²⁾ Stjtið. EB C 235, 21.8.2001, bls. 3.

⁽³⁾ Í skýrslu sem ber yfirskriftina „Áhættufjármagn: lykill að atvinnusköpun í Evrópusambandinu“ (SEC(1998) 552 lokagerð, 31. mars 1998) skilgreindi framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna áhættufjármagn sem fjármögnun á eigin fé fyrirtækja við stofnun þeirra og á þróunarstigi og á sá skilningur við í þessum leiðbeiningum. Hugtakið „áhættufjármunir“ vísar einkum til áhættufjármagns frá fjárfestingarsjóðum (áhættufjármunarsjóðum) sem stofnaðir eru í því skyni. Slíkir sjóðir bjóða blöndu af eigin fé, innskotslánum (mezzanine) og víkjandi lánum og hugtakið „áhættufjármunir“ vísar til þessar fjármögnunar í heild.

⁽⁴⁾ „Efnahagsumbætur: skýrsla um starfsemi vöru- og fjármagnsmarkaða bandalagsins“, COM (1999) 10, 20. janúar 1999.

⁽⁵⁾ „Áhættufjármagn: lykill að atvinnusköpun í Evrópusambandinu“, SEC(1998) 552 lokagerð, 31. mars 1998.

⁽⁶⁾ Stöðuskýrsla um áætlun um áhættufjármagnsaðgerðir, COM(2000) 658 lokagerð, 18. október 2000, þáttur 3.4.

- að setja ný viðmið sem gera Eftirlitsstofnuninni kleift að heimila aðgerðir sem fela í sér ríkisaðstoð, jafnvel þótt þær samrýmist ekki öðrum reglum leiðbeininga stofnunarinnar um ríkisaðstoð.
- 2) Að auki miða þessar leiðbeiningar að því að skýra hvers vegna eftirlit með ríkisaðstoð sé nauðsynlegt í þessu sambandi, lýsa erfiðleikum við að beita gildandi leiðbeiningum gagnvart slíkum aðgerðum og færa rök fyrir hvers vegna Eftirlitsstofnunin telur að nýju viðmiðin um samrýmanleika séu bæði nauðsynleg og við hæfi.
- 3) Þessar leiðbeiningar má engan veginn túlka á þann hátt að verið sé að draga í efa samrýmanleika ríkisaðstoðar sem uppfyllir viðmið annarra reglna gildandi leiðbeininga um ríkisaðstoð.
- 4) Þetta skjal vikur í engu frá ákvæðum gildandi leiðbeininga um ríkisaðstoð til að bjarga og endurskipuleggja fyrirtæki í erfiðleikum.
- 5) Eftirlitsstofnunin mun sérstaklega huga að nauðsyn þess að komið sé í veg fyrir að þessar leiðbeiningar verði notaðar til að sniðganga meginreglurnar sem kveðið er á um í viðeigandi köflum gildandi leiðbeininga um ríkisaðstoð.

10A.3. RÖK FYRIR EFTIRLITI MEÐ OPINBERRI FJÁRMÖGNUN Á ÁHÆTTU-FJÁRMAGNSAÐGERÐUM

- 1) Þrátt fyrir að EES-samningurinn og samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól skyldi Eftirlitsstofnunina til að hafa eftirlit með ríkisaðstoð í EFTA-ríkjunum þá, eins og þegar um er að ræða annars konar ríkisíhlutun, ættu innlend yfirvöld, við ákvörðun um ráðstöfun á almannafé til aðgerða til að auka áhættufjármagn, að draga sem verða má úr eftirfarandi þremur mismunandi en þó tengdum áhættuflokkum:
 - Hættunni á að ávinningur styrkþega (hvort sem um er að ræða fjárfesta eða fyrirtæki) leiði til ótilhlýðilegrar röskunar á samkeppni í samanburði við keppinauta þeirra á Evrópska efnahagssvæðinu.
 - Hættunni á „tilgangsleysi“ (deadweight), eða skorti á hvetjandi áhrifum. Ákveðin fyrirtæki sem njóta opinberra styrkja kynnu hvort sem er að hafa fengið styrk annars staðar frá með sömu kjörum. Ljóst er að þetta hefur gerst þótt það sé mjög sjaldgæft. Opinberir sjóðir eru notaðir að ástæðulausu í slíkum tilvikum.
 - Hættunni á „ruðningsáhrifum“: Ríkisstyrkir kunna í raun að letja aðra hugsanlega fjárfesta að útvega fé.
- 2) Opinberar aðgerðir til að auka áhættufjármagn falla ekki allar undir skilgreininguna í 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins og þar með eftirlit Eftirlitsstofnunarinnar með ríkisaðstoð. Í næsta þætti þessara leiðbeininga er þess vegna að finna leiðbeiningar um hvernig Eftirlitsstofnunin túlkar skilgreininguna á ríkisaðstoð í tengslum við áhættufjármagnsaðgerðir.

10A.4. BEITING 1. MGR. 61. GR. GAGNVART ÁHÆTTUFJÁRMAGNSAÐGERÐUM

- 1) Þegar um er að ræða aðgerð í formi styrks eða láns liggur alla jafna ljóst fyrir hvaða fyrirtæki telst mögulegur styrkþegi í skilningi ríkisaðstoðarreglnanna. Hinsvegar eru ákveðnar ráðstafanir sem ætlað er að auka áhættufjármagn flóknari vegna þess að opinber yfirvöld skapa skilyrði sem hvetja einn hóp atvinnurekenda (fjárfesta) til þess að útvega fjármagn fyrir annan hóp (til dæmis lítill fyrirtæki). Jafnvel þótt opinber yfirvöld ætli eingöngu að láta síðarnefnda hópinn⁽⁷⁾ njóta góðs af þessu, kunna fyrirtæki á öðru hvoru stigi eða báðum „stigum“ að vera þiggjendur ríkisaðstoðar, allt eftir því hvernig aðgerðin er útfærð. Í sumum tilvikum er enn fremur gert ráð fyrir stofnun sjóðs eða annars fjárfestingarfyrirkomulags sem er óháð fjárfestum og fyrirtækjum sem fjárfest er í. Í slíkum tilvikum er einnig nauðsynlegt að meta hvort sjóðurinn eða fyrirkomulagið geti talist fyrirtæki sem njóti ríkisaðstoðar.

⁽⁷⁾ Dómstóll Evrópubandalaginn hefur úrskurðað að 87. gr. EB greini ekki á milli viðeigandi ríkisaðgerða með vísan til orsaka þeirra eða markmiða heldur skilgreinir þær með tilliti til afleiðinga þeirra (Mál 173/73 *Italia gegn framkvæmdastjórninni* [1974], dómasafn, bls. 709).

- 2) Þegar Eftirlitsstofnunin metur áhættufjármagnsaðgerðir verður hún því að skoða hvort aðgerð kann að fela í sér aðstoð á að minnsta kosti þremur mismunandi stigum:
- aðstoð til fjárfesta,
 - aðstoð til sjóðs eða annars kerfis sem aðstoðin fer um (þegar um er að ræða „sjóðasjóð“ kunna að vera fleiri en eitt slíkt stig),
 - aðstoð til fyrirtækjanna sem fjárfest er í.
- 3) Til þess að aðgerð geti fallið undir gildissvið 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins verður hún að uppfylla samtals fjögur skilyrði:
- Aðgerðin verður að fela í sér notkun ríkisfjármuna. Þegar um er að ræða beina fjárhagslega þátttöku opinberra yfirvalda í áhættufjármagnsaðgerðum, eða skattaívilnanir fyrir fjárfesta, liggur þetta venjulega í augum uppi.
 - Aðgerðin verður að raska samkeppni með því að vera styrkþeganum til hagsbóta. Samkvæmt dómamfordæmi dómstóls Evrópubandalaganna verður Eftirlitsstofnunin að gera ráð fyrir að um ríkisaðstoð geti verið að ræða í hvert sinn sem ríkisfjármunum er úthlutað á annan hátt en einkafjárfestir sem starfar við eðlileg markaðsskilyrði myndi setta sig við. Ef opinber yfirvöld fjárfestu aftur á móti samkvæmt skilmálum sem slíkur fjárfestir teldi ásættanlega, væri ekki um neinar hagsbætur að ræða og því ekki um neina ríkisaðstoð⁽⁸⁾. Af þessu leiðir að þegar ríkisfé fæst með sömu skilmálum og hjá einkafjárfestum má alla jafna draga þá ályktun að aðgerðin feli ekki í sér ávinning. Ef fjármunum ríkisins er hinsvegar ráðstafað með hagstæðari kjörum þá er alla jafna um ávinning að ræða.
 - Ávinningurinn verður að vera valvís (selective), þ.e. takmarkast við ákveðin fyrirtæki. Aðgerðin er ekki valvís ef hún gildir, án takmörkunar eða án þess að greinarmunur sé gerður á atvinnugrein eða landfræðilegri legu, um öll fyrirtæki allsstaðar á yfirráðasvæði EES⁽⁹⁾. Hinsvegar er hvers kyns aðgerð valvís sem eðlis síns vegna getur eingöngu átt við um takmarkaðan fjölda fyrirtækja. Á sama hátt er aðgerð valvís ef hún gerir eingöngu ráð fyrir fjárfestingum í tilteknum fyrirtækjum, ef hún takmarkast til dæmis við atvinnugrein eða hérað. Rétt er að taka fram að aðgerð sem er almenn hvað varðar fjárfesta (þ.e. öllum fjárfestum gefst kostur á henni) kann samt sem áður að vera valvís þegar um er að ræða fyrirtækin sem fjárfest er í⁽¹⁰⁾.
 - Aðgerðin verður að hafa áhrif á viðskipti milli ríkjanna sem aðild eiga að EES-samningnum. Þar sem fjárfestingar fela í sér mikil viðskipti milli ríkjanna sem aðild eiga að EES-samningnum og þar sem sérhver aðgerð sem er fjárfestum til hagsbóta hefur að yfirlýstu markmiði að hafa áhrif á fjárfestingarákvarðanir þeirra telur Eftirlitsstofnunin alla jafna að þetta skilyrði sé uppfyllt þegar um er að ræða áhættufjármagnsaðgerðir í þágu fjárfesta. Við mat á hvers kyns áhrifum á viðskipti verður Eftirlitsstofnunin að taka meira og almennara mið af áhrifunum á fjármagnsmarkaði, en takmarka sig ekki við fjárfesta sem kunna eða kunna ekki að hafa starfað áður á eiginfjármögnunarmarkaðinum fyrir fyrirtæki sem aðgerðin miðast við. Á sama hátt, nema hægt sé að sýna fram á að alltaf sé fjárfest í fyrirtækjum sem annast starfsemi sem ekki fellur undir viðskipti milli ríkja sem aðild eiga að EES-samningnum, mun Eftirlitsstofnunin telja að þetta skilyrði sé uppfyllt á öllum stigum þar sem hinum skilyrðunum er fullnægt⁽¹¹⁾.

⁽⁸⁾ Sjá ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 4. október 2000 í máli N 172/2000 (Írland) Seed and Venture Capital Fund Scheme (Stjtið. EB C 37, 3.2.2001, bls. 48).

⁽⁹⁾ Þetta getur til dæmis átt við um skattaaðgerð til að stuðla að fjárfestingum í tilteknum flokki fjármálafyrirtækja.

⁽¹⁰⁾ Sjá til dæmis dóm dómstóls Evrópubandalaganna í máli C-156/98 *Þýskaland gegn framkvæmdastjórn* [2000], dómasafn I-6857.

⁽¹¹⁾ Í þessu samhengi hefur dómstóll Evrópubandalaganna úrskurðað að: „Þegar um er að ræða aðstoðaráætlun getur framkvæmdastjórnin einskorðað sig við að skoða eiginleika viðkomandi áætlunar til að meta, með tilliti til hárrar fjárhæðar eða hlutfalls aðstoðar, eðli fjárfestinganna sem aðstoð er veitt til, eða annarra skilmála áætlunarinnar, hvort hún færir styrkþegum verulegan ávinning miðað við keppinauta þeirra og kunnir að vera fyrirtækjum sem stunda viðskipti milli aðildarríkjanna til hagsbóta“, mál 248/84 *Þýskaland gegn framkvæmdastjórninni* [1987], dómasafn 4013, 18. mgr. (skáletrun bætt við).

- 4) Í nágildandi leiðbeiningum um ríkisaðstoð er einnig að finna aðra kafla um túlkun á því hvort einstaka aðgerðir falla undir skilgreininguna um ríkisaðstoð og kunna að eiga við um áhættufjármagnsaðgerðir. Þetta eru kaflarnir um eignarhluti hins opinbera, um beitingu ríkisaðstoðar gagnvart aðgerðum varðandi beina skattlagningu fyrirtækja og ríkisábyrgðir⁽¹²⁾. Eftirlitsstofnunin mun halda áfram að beita þessum ákvæðum þegar hún metur hvort áhættufjármagnsaðgerðir fela í sér ríkisaðstoð.
- 5) Í samræmi við meginreglurnar sem um getur hér að framan mun Eftirlitsstofnunin taka mið af eftirfarandi atriðum þegar hún metur hvort um sé að ræða ríkisaðstoð á hverju stigi fyrir sig.

D) AÐSTOÐ TIL FJÁRFESTA

Ef aðgerð gerir fjárfestum kleift að eignast hlutdeild í fyrirtæki eða fyrirtækjasamstæðu með hagstæðari kjörum en almennum fjárfestum bjóðast, eða hagstæðari kjörum en hefðu fengist hefðu þeir ráðist í fjárfestingar án slíkrar aðgerðar, þá hafa þeir ávinning af henni⁽¹³⁾. Þetta á einnig við þótt aðgerðin valdi því að fjárfestir fellst á að færa viðkomandi fyrirtæki eða fyrirtækjum ávinning. Sú staðreynd, að án aðgerðarinnar myndu markaðsbrestir koma í veg fyrir að fjárfestar legðu í slíkar fjárfestingar, nægir í sjálflu sér ekki til að til að hrekja tilgátuna um ávinning. Í raun er fjárfestum boðin hagstæðari kjör til að bæta þeim upp þætti sem valda markaðsbrestum og Eftirlitsstofnunin telur að slík uppbót verði að teljast ávinningur sem felur í sér aðstoð ef fjárfestar eru fyrirtæki og ef öðrum skilyrðum sem lýst er hér að framan er fullnægt, einkum skilyrðum um valvís. Takmarkist ávinningurinn hinsvegar við þá upphæð sem er nauðsynleg til að vega upp á móti þeim þáttum sem orsaka markaðsbresti, getur hann talist samrýmast EES-samningnum enda uppfylli hann meginreglurnar sem lýst er í þætti 10A.8 hér á eftir vegna takmarkaðra áhrifa hans.

II) AÐSTOÐ TIL FYRIRTÆKIS EÐA SJÓÐS SEM GEGNIR HLUTVERKI MILLILÍÐAR

Alla jafna hneigist Eftirlitsstofnunin til að líta á sjóð sem tæki til að flytja aðstoð til fjárfesta og/eða fyrirtækja sem fjárfest er í fremur en til styrkþega. Í tilteknum tilvikum hinsvegar, einkum þegar um er að ræða aðgerðir sem fela í sér færslu á þágu fyrirbyggjandi sjóða sem margir ólíkir fjárfestar eiga aðild að, getur sjóðurinn haft eiginleika sjálfstæðs fyrirtækis. Í því tilviki er alla jafna um aðstoð að ræða nema fjárfest sé með kjörum sem venjulegur fjárfestir á fjármagnsmarkaðinum teldi ásættanleg og kæmi því styrkþega á engan hátt til góða.

III) AÐSTOÐ TIL FYRIRTÆKJA SEM FJÁRFEST ER Í

Hér er meginviðmiðunin aftur hvort fjárfest hefur verið í fyrirtæki með skilmálum sem einkafjárfestir á almennum markaði myndi setta sig við. Þetta skilyrði er til dæmis uppfyllt ef fjárfest er á grundvelli áhættufjármagnsaðgerðar á sama hátt (*pari passu*) og einkafjárfestir eða –fjárfestar myndu fjárfesta. Ef svo er ekki skiptir miklu máli að stjórnendur áhættufjármagnssjóða, eða fulltrúar fjárfesta taki ákvarðanir um fjárfestingu til að tryggja hámarkshagnað fyrir sjóðinn, en þetta er í sjálflu sér ekki afgerandi þáttur. Eftirlitsstofnunin verður einnig að taka tillit til möguleikans á að hvers kyns ávinningur fyrir fjárfesta í sjóðunum kann að færast yfir á fyrirtækin sem fjárfest er í þegar ekki er fjárfest eins og (*pari passu*) einkafjárfestir sem starfar við markaðsskilyrði myndi gera. Ef áhættufjármagnsaðgerðir hafa dregið úr áhættu og/eða hækkað þóknunir til fjárfesta vegna tiltekinna fjárfestinga má segja að þeir starfi ekki lengur sem fjárfestar við eðlileg markaðsskilyrði⁽¹⁴⁾.

⁽¹²⁾ Hins vegar ber að gæta að ríkisábyrgðir á áhættufjárfestingum eru líklegri til að fela í sér aðstoð til fjárfesta heldur en þegar um er að ræða hefðbundnar lánsábyrgðir, sem alla jafna eru taldar fela í sér aðstoð til lántakanda frekar en lánveitanda.

⁽¹³⁾ Þetta kann að eiga við um aðgerðir þar sem fjárfestar fá fjármögnun vegna fjárfestinga í slíkri hlutdeild, þegar það er gert með hagstæðari kjörum en markaðskjörum.

⁽¹⁴⁾ Sjá til dæmis ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/476/EB (Stjtið. EB L 212, 30.7.1998, bls. 50). Þetta mál var efni dóms í máli C-156/98 sem um getur í neðanmálsgrein 10.

- 6) Hvort aðgerð felur í sér aðstoð, og að hve miklu leyti, fer eftir útfærslu hennar. Ákveðnar aðgerðir kunna til dæmis að vera almennar aðgerðir fyrir fjárfesta en ríkisaðstoð þegar um er að ræða einstaka fyrirtæki⁽¹⁵⁾, aðrar aðgerðir kunna að vera ríkisaðstoð fyrir fjárfesta en ekki fyrir fyrirtækin sem fjárfest er í, á grundvelli beitingar jafngildisreglunnar (*pari passu*) sem lýst er hér að framan⁽¹⁶⁾, og ákveðnar aðgerðir kunna að fela í sér ríkisaðstoð á fleiri en einu stigi⁽¹⁷⁾.
- 7) Ef samarlögð aðstoð til styrkþega er lágmarksaðstoð í skilningi reglunnar um lágmarksaðstoð og beitingar hennar þá telst hún ekki uppfylla öll skilyrði 1. mgr. 61. gr. EES-samningsins. Þegar um er að ræða áhættufjármagnsaðgerðir er erfitt að beita reglunni um lágmarksaðstoð vegna vandkvæða við útreikning (sjá einnig þátt 10A.5 hér á eftir) og einnig vegna þess að aðgerðirnar kunna ekki aðeins að fela í sér aðstoð til móttökufyrirtækjanna heldur einnig til annarra fjárfesta. Þegar hægt er að yfirstíga þessa erfiðleika má þó beita henni. Ef áætlun gerir ráð fyrir opinberu fé sem nemur 100.000 evrum eða minna til hvers fyrirtækis á þriggja ára tímabili er ljóst að hvers kyns aðstoð til þessara fyrirtækja er innan marka reglnanna um lágmarksaðstoð samkvæmt þessum leiðbeiningum.

10A.5. MAT Á HVORT ÁHÆTTUFJÁRMAGNSAÐGERÐIR SAMRÝMIST REGLUM UM RÍKISAÐSTOÐ: BEITING NÚGILDANDI TEXTA

- 1) Ef aðgerð felur í sér ríkisaðstoð verður Eftirlitsstofnunin að meta hvort hún samrýmist framkvæmd EES-samningsins samkvæmt 2. og 3. mgr. 61. gr. hans. Flestar áhættufjármagnsaðgerðir teljast eingöngu geta samrýmt a-lið 3. mgr. (aðgerðir sem aðeins er hægt að hrinda í framkvæmd á svæðum sem eiga rétt á undanþágu samkvæmt þeirri málsgrein) eða c-lið 3. mgr.
- 2) Helstu markmið áhættufjármagnsaðgerða munu sennilega felast í að efla framgang lítilla og meðalstórra fyrirtækja, einkum nýrra fyrirtækja og fyrirtækja á sviði nýsköpunar, eða fyrirtækja með mikla vaxtarmöguleika, og/eða að ýta undir þróun á ákveðnu svæði. Eftirlitsstofnunin hefur þegar samþykkt leiðbeiningar um heimild fyrir ríkisaðstoð með slík markmið samkvæmt a-lið eða c-lið 3. mgr. 61. gr.⁽¹⁸⁾ Opinbera yfirvaldið sem annast aðgerðina kann einnig að miða að því að hvetja fleiri fjárfesta til að taka þátt í fjármögnun af þessu tagi. Engar leiðbeiningar eru til um ríkisaðstoð á þessu sviði og hingað til hefur þetta ekki verið beinlínis viðurkennt sem markmið sem í sjálfu sér geti réttlætt ríkisaðstoð. Hinsvegar kemur þetta á engan hátt í veg fyrir samrýmanleika aðgerðar sem uppfyllir skilyrði annarra rammareglna eða leiðbeininga.
- 3) Eitt af því sem einkennir núgildandi leiðbeiningar um viðurkenningu á ríkisaðstoð samkvæmt a- eða c-lið 3. mgr. 61. gr., er að aðstoð er heimiluð upp að því marki sem telst „styrksígildi“ sem er ákveðið hlutfall af kostnaði styrkta fyrirtækisins. Þessi „styrkhæfi kostnaður“ er einkum fastar fjárfestingar í landi, byggingum, nýjum framleiðslubúnaði og óáþreifanlegum eignum (einkaleyfum, verkkunnáttu o.flv.) vinnukostnaður sem tengist fjárfestingum í fastafjármunum og kostnaður vegna ráðgjafarþjónustu. Reynslan hefur hinsvegar leitt í ljós að í mörgum tilvikum er ekki hægt að telja áhættufjármagnsaðgerðir samrýmanlegar samkvæmt þessum reglum af einhverri eða öllum eftirfarandi ástæðum:
- Vandkvæðin á að ákvarða „styrksígildi“ eigin fjár. Eftirlitsstofnunin hefur sett reglur til að ákvarða slík ígildi fyrir lán og ábyrgðir⁽¹⁹⁾, en engar fyrir eigið fé. Þess vegna telur Eftirlitsstofnunin að tæknilegir erfiðleikar við útreikning nægi í sjálfu sér ekki til þess að telja aðgerð ósamrýmanlega framkvæmd EES-samningsins. Hún kannar nú mismunandi hugsanlegar reikningsaðferðir og á meðan er hún opin fyrir reikningsaðferðum sem lagðar eru til og fylgja tilkynningum um áhættufjármagnsaðgerðir⁽²⁰⁾.

⁽¹⁵⁾ Sjá mgr. 14.

⁽¹⁶⁾ Sjá til dæmis ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar í máli N 705/99, United Kingdom High Technology Fund.

⁽¹⁷⁾ Sjá ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/406/EB í máli C 46/2000 Viridian Growth Fund (Norður-Írland) (Stjtið. EB L 144, 30.5.2001, bls. 23).

⁽¹⁸⁾ Sjá núgildandi leiðbeiningar um ríkisaðstoð um aðstoð til lítilla og meðalstórra fyrirtækja og um innlenda byggðaaðstoð.

⁽¹⁹⁾ Sjá til dæmis núgildandi leiðbeiningar um ríkisaðstoð um lágmarksaðstoð, um ríkisábyrgðir og innlenda byggðaaðstoð.

⁽²⁰⁾ Þetta kann að taka til aðferða sem grundvallast á kostnaði við að útvega tiltekna ábyrgð. Sjá ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. febrúar 2001 í máli N 551/2000 (Þýskaland): BTU – *Beteiligungskapital für kleine Technologieunternehmen* (Stjtið. EB C 117, 21.4.2001, bls. 14, bls. 17).

- Vandkvæðin á að mynda tengsl við styrkhæfan kostnað, sérstaklega þegar um er að ræða aðgerðir til að hvetja fjárfesta, og þá einkum í tengslum við aðgerðir í formi sjóða. Slík tengsl samrýmast ekki auðveldlega stjórnun sjóðanna í hagnaðarskyni, sem krafist verður af fjárfestum sem eiga aðild að þeim, og kunna að valda erfiðleikum hvað varðar eftirlit og framkvæmd.
 - Að því er varðar aðgerðir sem fela í sér aðstoð við fjárfesta, þeirri staðreynd að engar leiðbeiningar eru til sem heimila slíka aðstoð.
- 4) Eftirlitsstofnunin telur að almennt séð séu góðar ástæður fyrir reglunni um „styrkhæfan kostnað“. Hún tryggir áreiðanleika, fyrirsjáanleika og myndar grundvöll til að takmarka aðstoð og tryggja jafna meðferð milli svæða og EES-rikja. Hún hefur reynst vel hingað til og verður líklega grundvöllur eftirlits með mest allri ríkisaðstoð í framtíðinni. Eftirlitsstofnunin telur að til þess að víkja frá henni verði að koma til góðar ástæður.
- 5) Helsta hættan við að víkja frá þessari reglu er að ríkisaðstoð, sem eingöngu er „rekstraraðstoð“, kann að vera veitt, þ.e.a.s. aðstoð til að mæta eðlilegum útgjöldum fyrirtækisins. Eftirlitsstofnunin telur að slík aðstoð, sem kann að vernda styrkþega gegn afleiðingum óarðbærra viðskipta, sé sú gerð ríkisaðstoðar sem einna mest raski samkeppni og hana megi eingöngu heimila í sértökum tilvikum.
- 6) Hinsvegar telur Eftirlitsstofnun einnig að sú staðreynd að ekki sé hægt að telja áhættufjármagnsaðgerðir samrýmanlegar á grundvelli þessara leiðbeininga, einkum fyrrnefndir erfiðleikar, réttlæti í sjálfu sér ekki að aðgerðir teljist ósamrýmanlegar sameiginlega markaðinum. Að því er varðar vandkvæðin sem nefnd eru hér að framan hefur Eftirlitsstofnunin vakið athygli á að:
- kostnaðurinn sem talinn er styrkhæfur samkvæmt núverandi rammareglum skiptir minna máli fyrir mörg ný fyrirtæki eða fyrirtæki á sviði nýsköpunar. Í öllu falli er oftast en ekki hægt að fjármagna slíkan kostnað með lánsfé: þörf fyrir eigið fé er alla jafna ekki eingöngu bundin við eignir heldur einnig þörfina á hreinu veltufé á meðan verið er að stofna eða stækka fyrirtæki,
 - skortur á tengslum við styrkhæfan kostnað í skilningi núverandi texta er ekki endilega sönnun fyrir rekstraraðstoð, þ.e.a.s. aðstoð til að mæta eðlilegum rekstrargjöldum fyrirtækis og hefur engin önnur áhrif en að halda því gangandi. Aðstoð sem hefur augljóslega hvetjandi áhrif á stofnun eða stækkun fyrirtækis getur ekki talist til rekstraraðstoðar í þessum skilningi og mætti því heimila hana við tiltekna aðstæður,
 - hvað varðar aðstoð til fjárfesta, er ekki hægt að telja aðstoð ósamrýmanlega eingöngu á þeim grundvelli að þar sem hún taki til einkageirans eða markaðsfjárfesta sé hún ríkisaðstoð í þeirra þágu, sem og fyrirtækjanna sem fjárfest er í. Ef framlag frá ríkinu samrýmist reglum um ríkisaðstoð telur Eftirlitsstofnunin alla jafna að heimila skuli aðgerð sem virkar sem lágmarkshvati til að aðrir fjármálaaðilar reiði fram jafnmikið fjármagn, jafnvel þótt að í tæknilegum skilningi sé um aðstoð að ræða til þessara aðila.

10A.6. FORSENDUR FYRIR AÐ HEIMILA ÁHÆTTUFJÁRMAGNSAÐGERÐIR SAMKVÆMT A- OG C-LIÐ 3. MGR. 61. GR. EES-SAMNINGSINS

- 1) Meginforsendan sem Eftirlitsstofnunin getur byggt heimild fyrir áhættufjármagnsaðgerðum á, jafnvel þótt þær falli utan ramma núgildandi reglna, er að helstu erfiðleikar LMF, einkum lítilla fyrirtækja og nýstofnaðra fyrirtækja, felast í að útvega fjármagn og lán. Helstu ástæður þessa eru ófullkomnar upplýsingar, tregða fjárfesta og lánastofnana til að taka áhættu og þær takmörkuðu ábyrgðir sem LMF geta veitt⁽²¹⁾. Hár kostnaður vegna áreiðanleika viðskiptanna og kannana þeim tengdum, miðað við upphæð þess fjármagns sem er útvegað, getur verið sérstök hindrun við að útvega eigið fé.

⁽²¹⁾ Sjá kaflann um aðstoð til lítilla og meðalstórra fyrirtækja (LMF) í núgildandi leiðbeiningum um ríkisaðstoð.

- 2) Eftirlitsstofnunin viðurkennir að hið opinbera hafi hlutverki að gegna við fjármögnun áhættufjármagnsaðgerða sem einskorðast við að ráða bót á greinanlegum markaðsbrestum. Markaðsbrestur getur verið skilgreindur sem aðstaða þar sem efnahagsleg skilvirkni nýtur sín ekki vegna ófullkomins markaðskerfis. Markaðsbrestur getur komið fram annaðhvort í vangetu kerfisins til að framleiða vörur sem eftirspurn er eftir (í þessu tilviki áhættufjármagnsmarkaður) eða í ójafnri aðfangadreifingu, sem hægt væri að bæta þannig að sumir neytendur yrðu betur settir en engir verr. Ytri áhrif sem tengjast þjálfun og rannsókn- og þróunarstarfsemi leiða til markaðsbrests sem réttlætir ríkisaðstoð á þessum sviðum.
- 3) Þar sem hagfræðikenningar gera ráð fyrir að markaðir bregðist alla jafnan á einhvern hátt nema þar sem fullkomin samkeppni ríkir, þá á hugtakið markaðsbrestur aðeins við um tilvik þar sem talið er að um verulega ójafna aðfangadreifingu sé að ræða. Að því er varðar áhættufjármagnsmarkaði þá eru tvær meginástæður fyrir markaðsbresti, sem einkum hafa áhrif á aðgang LMF að fjármagni sem og fyrirtækja sem eru að byggjast upp, og sem réttlætt geta opinbera íhlutun:
- *ófullkomnar eða misvísandi upplýsingar*: hugsanlegir fjárfestar eiga í meiri erfiðleikum með að safna áreiðanlegum upplýsingum um viðskiptahorfur LMF eða nýs fyrirtækis. Einkum ef þau eru að fást við alger nýsköpunarverkefni eða áhættuverkefni, þá munu ófullkomnar upplýsingar auka erfiðleikana við áhættumat,
 - *kostnaður vegna viðskiptanna*: lítil viðskipti eru ekki jafn áhugaverð fyrir fjárfestingarsjóði vegna tiltölulega hás kostnaðar við fjárfestingarmat og annars kostnaðar vegna viðskiptanna.
- 4) Eftirlitsstofnunin telur að þessir þættir geti orsakað markaðsbrest sem kunni að réttlæta ríkisaðstoð. Hinsvegar er rétt að fara varlega. Það að eftirspurn eftir fjármagni, bæði lánum og eigin fé, sé ekki fullnægt, er í sjálfu sér ekki vísbending um markaðsbrest. Í raun telur Eftirlitsstofnunin að ekki sé fyrir að fara neinum almennum áhættufjármagnsmarkaðsbresti á Evrópska efnahagssvæðinu. Hún fellst hinsvegar á að um sé að ræða ákveðna markaðsgalla fyrir ákveðnar tegundir fjárfestinga, á tilteknum tilvistarstigum fyrirtækja. Hún viðurkennir einnig sérstaka erfiðleika á svæðum sem geta átt rétt á aðstoð samkvæmt a- og c-lið 3. mgr. 61. gr. (styrkt svæði). Þessir gallar og erfiðleikar eru þegar að vissu marki viðurkenndir í núverandi rammareglum um ríkisaðstoð og er Eftirlitsstofnunin reiðubúin að halda áfram að beita þessum reglum gagnvart áhættufjármagnsaðgerðum, þar sem því verður við komið.
- 5) Eftirlitsstofnunin mun því krefjast að rök séu færð fyrir markaðsbresti áður en hún fellst á að heimila áhættufjármagnsaðgerðir sem falla utan gildissviðs núverandi reglna. Hún kann hinsvegar að vera tilbúin að samþykkja að svo sé þegar sérhver hluti fjármögnunar í þágu fyrirtækis, fyrir tilstilli áhættufjármagnsaðgerða, sem aftur eru að öllu leyti eða að hluta til fjármagnaðar með ríkisaðstoð, fer ekki yfir 500 000 evrur, eða 750 000 evrur á svæðum sem eiga rétt á aðstoð samkvæmt c-lið 3. mgr. 61. gr. eða eina milljón evra á svæðum sem eiga rétt á aðstoð samkvæmt a-lið 3. mgr. 61. gr.⁽²²⁾ Þetta er vegna þess að rökin um að markaðsbrestur sé til kominn vegna hás viðskiptakostnaðar vega þyngra þegar um lítil viðskipti er að ræða. Sú staðreynd að markaðsbrestur er viðurkenndur breytir hinsvegar ekki eðli aðstoðar sem felst í tiltekinni aðgerð, né því að þörf er á að meta samrýmanleika hennar, einkum samkvæmt ákvæðum þáttar 10A.8 hér á eftir.
- 6) Þegar ljóst er að um markaðsbrest er að ræða mun Eftirlitsstofnunin kanna hvort ríkisaðstoðin er í hlutfalli við meintan markaðsbrest, sem henni er ætlað að bæta, og reyna að tryggja að samkeppni raskist sem minnst. Hún telur að þessu marki verði best náð með aðgerðum sem rétt nægja til að tryggja að markaðsfjárfestar útvegi fjármagn og sem leiða til þess að ákvarðanir séu teknar á viðskiptalegum grundvelli og með eins líkum skilyrðum og gilda við eðlilegar markaðsaðstæður.

⁽²²⁾ Aðskilin endurfjármögnun, sem á sér stað innan sex mánaða eftir eldri fjármögnun telst hluti af sömu fjármögnun og einnig aðrar endurfjármagnanir, jafnvel á lengra tímabili, þegar að baki stendur ein og sama skuldbindingin.

- 7) Vegna þess hve hugsanlegar fyrirmyndir að áhættufjármagnsaðgerðum eru fjölbreytilegar og þar sem útfærsla þeirra í EFTA-rikinum er tiltölulega ný til komin, getur Eftirlitsstofnunin ekki sett ströng viðmið sem gera henni kleift að ákvarða hvort heimila eigi slíkar ákvarðanir. Hún hefur þó greint ákveðin atriði sem hún mun telja jákvæð við mat og önnur sem hún mun telja neikvæð. Þessi atriði eru útskýrð í þætti 10A.8. Sú staðreynd að gert er ráð fyrir slíkum viðmiðum undirstrikar hversu mikilvægt er að tilkynna allar áhættufjármagnsaðgerðir, sem fela í sér eða kunna að fela í sér ríkisaðstoð, til Eftirlitsstofnunarinnar, samkvæmt 3. mgr. 1. gr. í bókun 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, áður er þeim er hrundið í framkvæmt, nema þær séu undanþegnar tilkynningarskyldu á grundvelli undanþágu samkvæmt 7. mgr. í þætti 10A.4. Þegar Eftirlitsstofnunin hefur undir höndum fullnægjandi tilkynningu sem sýnir að aðgerð felur í sér marga jákvæða þætti, en enga neikvæða, mun hún leitast við að meta hana fljótlega innan þess frests sem kveðið er á um í málsmæðferðarreglum núverandi leiðbeininga um ríkisaðstoð.

10A.7. TEGUND AÐSTOÐAR

- 1) Eftirlitsstofnunin álitur að EFTA-ríki sé alla jafna í sjálfsvald sett að ákveða form aðstoðar. Þetta gildir einnig um áhættufjármagnsaðgerðir. Þegar Eftirlitsstofnunin metur slíkar aðgerðir mun hún þó, eins og nánar er gerð grein fyrir í þætti 10A.8, taka tillit til þess hvort þær hvetja markaðsfjárfesta til að útvega „ákveðnum fyrirtækjum“ áhættufjármagn og hvort þær eru líklegar til að leiða til þess að fjárfestingarákvarðanir verði teknar á viðskiptalegum grundvelli (þ.e. miði að hámarkshagnaði). Framkvæmdastjórnin telur að tegundir aðstoðar til að hvetja slíka fjárfesta, sem kunna að leiða til þessarar niðurstöðu og þar af leiðandi teljast jákvæðar á grundvelli viðmiðanna sem kveðið er á um í þætti 10A.8 hér á eftir, þegar þær fela í sér ríkisaðstoð, séu m.a.:
- Myndun *fjárfestingasjóða* („áhættufjármagnssjóðir“) sem ríkið er aðili að, fjárfestir eða þátttakandi í jafnvel með óhagstæðari skilmálum en aðrir fjárfestar.
 - *Styrkir* til áhættufjármagnssjóða til að mæta hluta af stjórnunar- og rekstrarkostnaði þeirra.
 - *Annað fjárhagslegt fyrirkomulag* í þágu áhættufjárfesta eða áhættufjármagnssjóða til að útvega viðbótarfjármagn til fjárfestinga.
 - *Ábyrgðir* sem veittar eru áhættufjárfestum eða áhættufjármagnssjóðum til að mæta hluta fjárfestingartaps eða ábyrgðir sem veittar eru vegna lána til fjárfesta/sjóða vegna áhættufjárfestinga⁽²³⁾.
 - *Skattaávilnanir* í þágu fjárfesta til þess að þeir ráðist í áhættufjárfestingar.
- 2) Eftirlitsstofnunin ætlar ekki að nota viðmiðin í eftirfarandi þætti til að heimila aðgerðir þar sem fyrirtækjum kann að vera útvegað fjármagn *eingöngu* í formi lána (þar með talin víkjandi lán og „eiginfjárlán“) eða aðrar ráðstafanir sem tryggja fjárfesti/lánveitanda fastan lágmarkshagnað, hvort sem það er um sjóði eða á annan hátt. Slík fjárveiting telst ekki „áhættufjármagn“ samkvæmt skilgreiningunni í þriðju neðanmálgrein og Eftirlitsstofnunin telur núverandi reglur, einkum um útreikning á öllum þáttum aðstoðar og tengslum við styrkhæfan kostnað, fullnægjandi til að meta slíkar aðgerðir.
- 3) Eftirlitsstofnunin ætlar ekki að nota viðmiðin í eftirfarandi þætti til að heimila sérstaka aðgerð til að útvega einstaka fyrirtæki fjármagn.

⁽²³⁾ Síðari kosturinn er ein íhlutunaraðferð sem notuð er af „Small Business Administration“ í Bandaríkjunum, í þágu fjárfestingarfyrirtækja sem sérhæfa sig í litlum fyrirtækjum.

10A.8. VIÐMIÐ TIL AÐ META SAMRÝMANLEIKA

- 1) Eins og þegar kom fram í þætti 10A.6 eru viðmiðin sett fram í formi „jákvæðra og neikvæðra þátta“. Þættirnir hafa ekki allir sama vægi og á eftirfarandi lista eru þeir mikilvægustu taldir fyrst. Enginn einn þáttur er afgerandi, né teljast nokkrir þeirra til samans fullnægjandi til að tryggja samrýmanleika. Í sumum tilvikum kann beiting þeirra og vægi að miðast við tegund aðgerðarinnar. Í mati sínu mun Eftirlitsstofnunin taka mið af svæðisbundnum sérkennum sérhverrar aðgerðar og ganga úr skugga hvort hófsemdarreglunni hafi verið beitt (test of proportionality).

Aðgerðir verða metnar á hverju stigi. Í tilvikum þegar úthlutun áhættufjármagns til fyrirtækis tengist styrkhæfum kostnaði samkvæmt núverandi leiðbeiningum er heimilt að beita þeim í stað meginreglnanna hér á eftir til að meta aðstoðina til þess, í samræmi við 3. mgr. í þætti 10A.2 og 2. mgr. í þætti 10A.5 hér að framan. Ef viðkomandi aðgerð felur einnig í sér aðstoð til fjárfesta verður hinsvegar einnig að meta hana með hliðsjón af meginreglunum hér á eftir.

- 2) Þegar upphæð viðskiptanna fer ekki yfir hámarkið sem kveðið er á um í 5. mgr. í þætti 10A.6 og þegar eingöngu fjárfestar (eða fjárfestingarfyrirtæki) fá ríkisstyrk með aðgerðinni er slík ríkisaðstoð samrýmanleg að því marki sem hún er í hlutfalli við það óhagraði sem fylgir kostnaðinum sem henni er ætlað að ráða bót á, eins og til dæmis tiltölulega hærri greiningar- og stjórnumarkostnaður vegna lítilla fjárfestinga. Ákvæðum 3. mgr. í þætti 10A.8 hér á eftir verður beitt til að meta hvort svo sé.

Ef upphæð viðskiptanna fer yfir hámarkið sem kveðið er á um í 5. mgr. í þætti 10A.6 mun Eftirlitsstofnunin krefjast að sýnt sé fram á markaðsbrest

- 3) Þegar sýnt hefur verið fram á markaðsbrest mun Eftirlitsstofnunin skoða eftirfarandi þætti þegar hún metur áhættufjármagnsaðgerð í ljósi ákvæða EES-samningsins um ríkisaðstoð:

Takmörkun á fjárfestingum eða að öðrum kosti á meginhluta þess fjár sem fjárfest er:

- til lítilla⁽²⁴⁾ eða jafnvel „örsmárra“ fyrirtækja, og/eða
- til meðalstórra fyrirtækja sem verið er að stofnsetja eða eru á byrjunarstigi⁽²⁵⁾ eða á styrktum svæðum;

verður talin jákvæður þáttur. Heildarfjármögnun meðalstórra fyrirtækja sem samþykkt er á grundvelli aðgerðarinnar eftir stofnsetningu eða byrjunarstig ber að takmarka við ákveðið hámark fyrir hvert fyrirtæki. Takmörkun við lægri upphæð (það er undir 500 000 evrum eða 750 000 evrum á svæðum sem eiga rétt á aðstoðar samkvæmt c-lið 3. mgr. 61. gr. eða eina milljón evra á svæðum sem eiga rétt á aðstoð samkvæmt a-lið 3. mgr. 61. gr.) eða við tiltekið stig af sannanlegum markaðsbresti verður einnig talinn jákvæður þáttur.

Aðgerðirnar ættu að beinast að áhættufjármagnmarkaðsbresti. Ef aðgerð gerir ráð fyrir að fyrirtækjum sé einkum útvegað fjármagn í formi eigin fjár, eða fjármagn sem er ígildi eigin fjár, þá verður litið á hana á jákvæðan hátt. Ef aðgerðir gera ráð fyrir verulegum fjárhæðum í annarri mynd, eða virðast ekki hafa nein merkjanleg hvetjandi áhrif (þ.e. ef þær styðja áhættufjárfestingar sem ráðist hefði verið í þrátt fyrir aðgerðirnar) verður litið á þær á neikvæðan hátt. Þetta gæti átt þegar um er að ræða aðgerðir sem gera ráð fyrir frekari fjármögnun í þágu fyrirtækis sem þegar hefur notið endurfjármögnunar sem felur í sér styrk.

Ákvarðanir um að fjárfesta ættu að miða að hagnaði. Tengsl milli skilvirkni fjárfestingar og hagnaðar þeirra aðila sem bera ábyrgð á fjárfestingarákvörðunum verður talinn jákvæður þáttur. Eftirtalдар aðgerðir teljast uppfylla þessar kröfur:

- aðgerðir þar sem allt fjármagn, sem fjárfest er í ákveðnum fyrirtækjum, er reitt fram af markaðsfjárfestum sem einnig taka ákvörðun um fjárfestingu, enda gerir aðstoðin ekki annað en hvetja þá til þess, og

⁽²⁴⁾ Samkvæmt skilgreiningu Eftirlitsstofnunarinnar í kaflanum um aðstoð til lítilla og meðalstórra fyrirtækja (LMF) í þessum leiðbeiningum um ríkisaðstoð.

⁽²⁵⁾ Evrópsku samtökin um áhættufjármagn skilgreina fjármögnun nýstofnaðra fyrirtækja sem „fjármögnun til fyrirtækja vegna vöruþróunar og fyrstu markaðssetningar. Fyrirtækin kunna að vera á stofnsetningarsligi eða hafa stundað viðskipti í stuttan tíma en ekki selt vörur sínar í viðskiptalegum skilningi“. Þau skilgreina fjármögnun fyrirtækja á öðru byrjunarstigi sem „fjármögnun til fyrirtækja sem ennþá eru á rannsókn- og vöruþróunarstigi eða hafa lokið vöruþróun og þarfnast frekara fjármagns til að hefja framleiðslu og sölu. Þau eru ekki enn farin að skila hagnaði“.

- aðrar aðgerðir þar sem verulega stór hluti fjármagns kemur frá markaðsfjárfestum sem fjárfesta á viðskiptalegum grundvelli (það er eingöngu með hagnað í huga) beint eða óbeint⁽²⁶⁾ í eigin fé „ákveðins fyrirtækis“.

Þegar um er að ræða sjóði, og þegar hver aðgerð er skoðuð út frá eigin forsendum og aðrir þættir munu skipta máli við mat Eftirlitsstofnunarinnar, telst úttegund á að minnsta kosti 50% fjármagns, eða 30% þegar um er að ræða aðgerðir á styrktum svæðum, vera „verulega stór hluti“. Aðrir jákvæðir þættir myndu vera:

- samningur milli sjóðsstjóra, sem er atvinnumaður, og þátttakenda í sjóðnum sem kveður á um að hagnaður stjórnandans miðist við afkomu og sett markmið sjóðsins og einnig fyrirhugaða tímasetningu fjárfestinganna,
- þátttaka markaðsfjárfestis í ákvörðunartöku, og
- notkun bestu starfsvenja og lögboðið eftirlit með stjórnun sjóðanna.

Ef enginn þáttur er fyrir hendi sem bendir til þess að ákvarðanir um fjárfestingu grundvallist á viðskiptalegum sjónarmiðum verður litið á þetta neikvæðum augum. Þetta mun verða talið eiga sér stað í tengslum við aðgerðir sem eru það smáar í sniðum að þær miðast eingöngu við fáein verkefni og eru fjárhagslega óhagkvæmar, eða aðgerðir sem eingöngu eða fyrst og fremst er ráðist í til að útvega ákveðnu fyrirframþekktu fyrirtæki fjármagn.

Röskun á samkeppni milli fjárfesta og milli fjárfestingasjóða ber að halda í lágmarki. Eftirlitsstofnunin mun líta jákvæðum augum á útboð til að ákvarða hugsanleg „vildarkjör“ fyrir fjárfesta, eða möguleikann á slíkum kjörum fyrir aðra fjárfesta. Þessi möguleiki gæti verið í formi boðs hins opinbera til fjárfesta við stofnun fjárfestingarsjóðs, eða í formi sjóðs (t.d. ábyrgðasjóðs) sem héldist opinn nýjum félögum til lengri tíma. Hvernig þessum jákvæða þætti yrði náð færi ójákvæmilega eftir aðgerðinni sem um væri að ræða. Hinsvegar verður litið neikvæðum augum á það þegar ekki er fylgst með hvort fjárfestar fá of háar bætur, eða aðgerð þar sem opinberi geirinn tekur alfarið á sig hættuna á tapi og/eða þegar hagnaðurinn rennur til annarra fjárfesta.

Atvinnugreinasjónarmið. Að svo miklu leyti sem margir sjóðir í einkageiranum beina athyglinni að sérstakri nýsköpunartækni eða jafnvel atvinnugreinum (t.d. heilbrigðismálum, upplýsingatækni, menningu) getur Eftirlitsstofnunin fallist á að miðað sé við ákveðna atvinnugrein, ef það byggist á viðskiptalegum grundvelli og er auk þess í þágu hagsmuna almennings. Í samræmi við staðfasta afstöðu Eftirlitsstofnunarinnar gagnvart atvinnutengdum aðgerðum á sviði ríkisaðstoðar, sem ekki er jafn jákvæð, einkum að því er varðar viðkvæmar atvinnugreinar sem líða fyrir offramleiðslu, ættu aðgerðir hinsvegar að útiloka sérstaklega aðstoð til fyrirtækja á sviði skipasmíða og atvinnugreina sem falla undir KSE-samninginn.

Fjárfestingar á grundvelli viðskiptaáætlana. Það að til sé viðskiptaáætlun fyrir hverja fjárfestingu sem hefur að geyma nákvæmar upplýsingar um vöruna, sölu- og hagnaðarþróun og þar sem hagkvæmni verkefnisins er metin fyrirfram er viðurkennd viðskiptavenja við faglega stjórnun sjóða og telst til jákvæðra þátta. Aðgerðir sem gera ekki ráð fyrir neinni „útgönguleið“ í tengslum við beina eða óbeina þátttöku ríkisins í einstaka fyrirtækjum verða taldar neikvæðar.

Forðast ber að aðstoð safnist upp hjá einu fyrirtæki. Ef aðgerð gerir ráð fyrir aðstoð til fyrirtækis sem fjárfest er í getur Eftirlitsstofnunin farið fram á að EFTA-ríki skuldbindi sig til að meta og takmarka aðrar tegundir ríkisaðstoðar til fyrirtækja sem fjármögnuð eru með áhættufé, þar með talið þær sem falla undir heimilaðar áætlanir. Vegna slíkra aðgerða, og með fyrirvara um að EFTA-ríki ábyrgist að þessi fyrirtæki fái ekki neina aðra aðstoð en lágmarksaðstoð, ber EFTA-ríki að leggja fyrir Eftirlitsstofnunina, til skoðunar og samþykkis, raunhæft mat á aðstoðarþætti aðgerðarinnar sem verður notað til að beita reglum um uppsöfnun. Ef fjármagn sem fyrirtæki fær samkvæmt slíkri áhættufjármagnsaðgerð er notað til að fjármagna stofnfjárfestingu, rannsókn- og þróunarkostnað eða annan styrkhæfan kostnað samkvæmt öðrum rammareglum ber EFTA-ríkinu að fella aðstoðarþáttinn inn í áhættufjármagnsaðgerðina með því að beita viðeigandi viðmiðum um hámarksaðstoð.

⁽²⁶⁾ „Óbeint“ ber að skilja sem fjárfesting um sjóði eða annað fjárfestingarfyrirkomulag.

10A.9. LOKAATHUGASEMDIR

Eftirlitsstofnunin ætlar að beita ákvæðum þessara leiðbeininga í fimm ár. Þar sem aðferðir í þessum leiðbeiningum víkja frá fyrri aðferðum við eftirlit með ríkisaðstoð og þar sem þær fjalla um svið í örri þróun á Evrópska efnahagssvæðinu áskilur hún sér hinsvegar rétt til að aðlaga þær í ljósi fenginnar reynslu. Einnig er hugsanlegt að hún útskýri nánar aðferðir sem hún notar í tilteknum málum komi það að gagni.

EFTA-DÓMSTÓLLINN

DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2002/EES/27/02

frá 15. mars 2002

í máli E-9/00: Eftirlitsstofnun EFTA gegn konungsríkinu Noregi

(Vanræksla samningsaðila á að standa við skuldbindingar sínar – Einkasala ríkisins á áfengi – Leyfi fyrir afgreiðslu áfengra drykkja - Mismunun)

Í máli E-9/00: Eftirlitsstofnun EFTA gegn konungsríkinu Noregi – beiðni um yfirlýsingu um að konungsríkið Noregur hafi látið hjá líða að fara að eftirfarandi ákvæðum EES-samningsins: 16. gr., með því að nota tvennskona smásölufyrirkomulag sem heimilar sölu á bjór, sem inniheldur á milli 2,5 og 4,75% af vínanda miðað við rúmmál, og sem einkum er framleiddur innanlands, utan verslana Áfengiseinkasölu ríkisins (Vinmonopolet) meðan eingöngu er heimilt að selja aðra áfenga drykki með sama vínandainnihald, og sem aðallega eru fluttir frá öðrum EES-ríkjum, í gegnum ríkiseinkasöluna, og 11. gr., með því að beita strangari reglum um leyfi til að afgreiða áfenga drykki sem innihalda á milli 2,5 og 4,75% af vínanda miðað við rúmmál, og sem einkum eru fluttir inn frá öðrum EES-ríkjum, en bjór með sama vínandainnihald og sem einkum er framleiddur innanlands, þar sem þessar reglur eru ekki nauðsynlegar og ekki í samræmi við það markmið að vernda heilsu manna samkvæmt 13. gr. EES-samningsins, hefur dómstóllinn skipaður dómurinum Þór Vilhjálmssyni, forseta, Carl Baudenbacher og Per Tresselt (framsögumaður), kveðið upp eftirfarandi ráðgefandi álit dags. 15. mars 2002:

Konungsríkið Noregur hefur látið hjá líða að fara að:

16. gr. með því að nota tvennskona smásölufyrirkomulag sem heimilar sölu á bjór sem inniheldur á milli 2,5 og 4,75% af vínanda miðað við rúmmál, og sem einkum er framleiddur innanlands, utan Áfengiseinkasölu ríkisins (Vinmonopolet) meðan eingöngu er heimilt að selja aðra drykki í lokuðum umbúðum með sama vínandainnihald, og sem aðallega eru fluttir frá öðrum EES-ríkjum, í gegnum ríkiseinkasöluna, og

11. gr. með því að beita strangari reglum um leyfi til að afgreiða drykki í lokuðum umbúðum sem innihalda á milli 2,5 og 4,75% af vínanda miðað við rúmmál, og sem einkum eru fluttir inn frá öðrum EES-ríkjum, en bjór með sama vínandainnihald og sem einkum er framleiddur innanlands, þar sem þessar reglur eru ekki nauðsynlegar og ekki í samræmi við það markmið að vernda heilsu manna samkvæmt 13. gr. EES-samningsins.

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2694 – Metronet/Infraco)**

2002/EES/27/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. maí 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Metronet SSL og Metronet BCV, sem er undir sameiginlegri stjórn WS Atkins plc (WS Atkins), Balfour Beatty plc (Balfour Beatty), RWE Aktiengesellschaft (RWE), og Seeboard Group plc (Seeboard) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir Infraco SSL og Infraco BCV, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - WS Atkins: útvegum á faglegri, tæknivæddri ráðgjafar- og stuðningsþjónustu. Fyrirtækið útvegar einnig hefðbundna verkfræðiþjónustu, ráðgjafarþjónustu á sviði stjórnunar, eignarþjónustu og tengda tæknilega rágjöf og stjórnun á eignum sem eru í umsjón undirverktaka.
 - Balfour Beatty: byggingarstarfsemi, byggingareftirlit og -þjónusta, byggingarverkfræði og sérhæfð verkfræðistarfsemi, járnbrauta- og verkfræðiþjónusta sem og fjárfestingar og þróunarstarfsemi.
 - RWE: orkuveita, vatns, umhverfis- og iðnaðarþjónusta og prentkerfi. RWE á Thames Water plc sem annast vatnsveitu og starfsemi sem tengist skólpi.
 - Seeboard: útvegum og sala á rafmagni til heimilisnota, til viðskiptavina á sviði viðskipta og iðnaðar, gasveita, framleiðsla og viðskipti með rafmagn.
 - Infraco SSL: viðhald og endurnýjun á neðanjarðarmannvirkjum í London þar með töldum járnbrautum, merkingum, brautarsporum, stöðvum og göngum á leiðum í Metropolitan District, Circle, Hammersmith og City og East London. Í dag að öllu leyti í eigu London Underground Limited.
 - Infraco BCV: viðhald og endurnýjun á mannvirkjum, þar með töldum járnbrautum, merkingum, brautarsporum, stöðvum, brúum og göngum á leiðum í Bakerloo, Central, Victoria og Waterloo og City. Í dag að öllu leyti í eigu London Underground Limited.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjótið. EB C 127, 29.5.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um brefasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2694 – Metronet/Infraco, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjótið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjótið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2804 – Vendex KBB/Brico Belgium)**

2002/EES/27/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. maí 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Vendex KBB Nederland B.V., sem tilheyrir hollensku samstæðunni Vendex KBB (Vendex), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Brico Belgium S.A. sem tilheyrir belgísku samstæðunni GIB (Brico), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Vendex: smásala (deildarskiptar stórvöruverslanir, sérsverslanir með m.a. föt og vörur til heimasníða),
 - Brico: smásala með vörur til heimasníða.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 127, 29.5.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2804 – Vendex KBB/Brico Belgium, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2806 – SABIC/DSM Petrochemicals)**

2002/EES/27/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 15. maí 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Sabic Basic Industries Corporation (SABIC), Saudí Arabíu, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu DSM Petrochemicals (DPC), Hollandi, með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - SABIC: alþjóðleg iðnaðarsamstæða sem annast einkum framleiðslu og sölu á kemískum grunnefnum, fjölliðum, áburði og málumum,
 - DPC: viðskiptasamstæða DSM N.V., framleiðsla og sala á pólýetýleni, pólýpropýleni, kolvatnsefnum og öðrum kemískum efnum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 127, 29.5.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2806 – SABIC/DSM Petrochemicals, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2836 – Achmea/Royal & Sun Alliance Benelux)**

2002/EES/27/06

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. maí 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Achmea Holding N.V. (Achmea, Hollandi) sem tilheyrir samstæðunni Eureko B.V, Hollandi, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir hollenska fyrirtækinu Royal & Sun Alliance Benelux Holdings N.V (R&SA) sem tilheyrir Royal & Sun Alliance Insurance Group plc (Breska konungsríkinu) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Achmea: fjármálaþjónusta, váttryggingaþjónusta og eignastjórnun,
 - R&SA: fjármálaþjónusta, váttryggingaþjónusta og eignastjórnun.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 127, 29.5.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2836 – Achmea/Royal & Sun Alliance Benelux, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2813 – Carlton+Thomson/Circuit A, RMBI, RMBC)

2002/EES/27/07

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. maí 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Carlton Communications Plc (Carlton, Breska konungsríkinu) og Thomson Multimedia S.A. (Thomson, Frakklandi), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Circuit A (Frakklandi), RMBI (Belgiu) og RMBC (Belgiu), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Carlton: sjónvarpsauglýsingar og þáttagerð, auglýsingar til sýningar í kvikmyndahúsum,
 - Thomson: rafeindabúnaður til almennra neytenda og stafrænar fjölmiðlavörur,
 - Circuit A, RMBI og RMCB: auglýsingar til sýningar í kvikmyndahúsum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 127, 29.5.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2813 – Carlton+Thomson/Circuit A, RMBI, RMBC, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2820 – STMicroelectronics/Alcatel Microelectronics)

2002/EES/27/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. maí 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið STMicroelectronic N.V. (STM, Hollandi), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Alcatel Microelectronics N.V. (Alcatel Microelectronics, Belgíu) sem tilheyrir Alcatel-samstæðunni (Frakklandi), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - STM: hönnun, þróun, framleiðsla og markaðssetning á hálfleiðarasmárásam og búnaði sem er notaður í ýmis konar dvergrásartæki,
 - Alcatel Microelectronics: hönnun framleiðsla og markaðssetning á hálfleiðarabúnaði.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 128, 30.5.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2820 – STMicroelectronics/Alcatel Microelectronics, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2853 – Volkswagen/Din Bil)**

2002/EES/27/09

Mál sem hugsanlega verður tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. maí 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Volkswagen AG (VWAG, Þýskalandi), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Din Bil Holding AB (DBHAB, Svíþjóð) með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - VWAG: hönnun, framleiðsla og markaðssetning á fólksbifreiðum, léttum vöruflutningabílum, varahlutum og fylgibúnaði,
 - DBHAB: smásöludreifing á Volkswagen-, Audi-, Seat-, Skoda- og Porschebílum í Gautaborg, Helsingjaborg, Malmö og Stokkhólm í Svíþjóð.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn. Með hliðsjón af tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽³⁾ er rétt að benda á að til greina kemur að taka þetta mál til meðferðar samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í henni.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 129, 31.5.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2836 – COMP/M.2853 – Volkswagen/Din Bil, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á Ítalíu
í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92**

2002/EES/27/10

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hafa ítölsk stjórnvöld ákveðið, í samræmi við ákvarðanir sem teknar voru af staðaryfirvöldum á Sikiley, að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu á eftirfarandi leiðum:

- Pantelleria-Trapani, báðar leiðir,
- Lampedusa-Trapani, báðar leiðir,
- Pantelleria-Palermó, báðar leiðir,
- Lampedusa-Palermó, báðar leiðir,
- Lampedusa-Catania, báðar leiðir,
- Trapani-Rome-Milanó, báðar leiðir,
- Trapani-Bari-Feneyjar, báðar leiðir,
- Trapani-Catania, báðar leiðir.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 119, 22.5.2002.

Breyting franskra stjórnvalda á áætlunarflugi í Frakklandi

2002/EES/27/11

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta áætlunarflugi milli Brest /Guipavas) og Ouessant samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu, en tilkynning þar að lútandi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 157 frá 4. júní 1999, í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾

Sjá nánar í Stjtið. EB C 120, 23.5.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/27/12

Útboðslýsing frá ítölskum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Lampedusa og Palermó

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins ⁽¹⁾ hefur ítalska mannvirkja- og samgönguráðuneytið ákveðið, á grundvelli ákvörðunar sem tekin var á ráðstefnu þjónustuaðila sem haldin var af staðaryfirvöldum á Sikiley, að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Lampedusa og Palermó. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 119, 22.5.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á fyrrnefndri leið, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, innan þrjátíu daga frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB C 120, 23.5.2002, og án þess að fara fram á bæt看, verður eitt flugfélag valið að afstöðnu útboði, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðarinnar, til að annast þjónustu á þessari leið.

Gerð er grein fyrir skilyrðum fyrir þátttöku í útboðinu og viðmiðum fyrir úthlutun í útboðsgögnum sem er hluti af útboðinu.

Um sérleyfið mun gilda samningur sem grundvallast á fyrirmynd sem hægt er að fá ásamt útboðsgögnum og öðrum mikilvægum upplýsingum hjá:

ENAC
Area Trasporto Aereo
Piazzale degli Archivi, 41
I-00144 Roma

Sími: 6 54 84 322/327

Tilboðin skulu hafa borist innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* í Stjtið. EB 120, 23.5.2002, í lokuðu og innsigliðu umslagi sem sent er í ábyrgð, með kvittun fyrir móttöku eða boðsent, með kvittun fyrir móttöku til:

ENAC Direzione Generale
via di Villa Ricotti 42
I-00161 Roma

Móttökudagur fyrir ábyrgðarbréf miðast við dagsetningu pósthimpils en fyrir boðsend bréf þá er miðað við daginn sem tekið er á móti þeim.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 120, 23.5.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/27/13

Útboðslýsing frá ítölskum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Pantelleria og Palermó

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hefur ítalska mannvirkja- og samgönguráðuneytið ákveðið, á grundvelli ákvörðunar sem tekin var á ráðstefnu þjónustuaðila sem haldin var af staðaryfirvöldum á Sikiley, að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Pantelleria og Palermó. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 119, 22.5.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á fyrrnefndri leið, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, innan þrjátíu daga frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB C 120, 23.5.2002, og án þess að fara fram á bætur, verður eitt flugfélag valið að afstöðnu útboði, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðarinnar, til að annast þjónustu á þessari leið.

Gerð er grein fyrir skilyrðum fyrir þátttöku í útboðinu og viðmiðum fyrir úthlutun í útboðsgögnum sem er hluti af útboðinu.

Um sérleyfið mun gilda samningur sem grundvallast á fyrirmynd sem hægt er að fá ásamt útboðsgögnum og öðrum mikilvægum upplýsingum hjá:

ENAC
Area Trasporto Aereo
Piazzale degli Archivi, 41
I-00144 Roma

Sími: 6 54 84 322/327

Tilboðin skulu hafa borist innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* í Stjtið. EB 120, 23.5.2002, í lokuðu og innsigliðu umslagi sem sent er í ábyrgð, með kvittun fyrir móttöku eða boðsent, með kvittun fyrir móttöku til:

ENAC Direzione Generale
via di Villa Ricotti 42
I-00161 Roma

Móttökudagur fyrir ábyrgðarbréf miðast við dagsetningu póststimpils en fyrir boðsend bréf þá er miðað við daginn sem tekið er á móti þeim.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 120, 23.5.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

Áætlunarflug

2002/EES/27/14

Útboðslýsing frá ítölskum stjórnvöldum, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92, varðandi áætlunarflug milli Lampedusa og Catania

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins⁽¹⁾ hefur ítalska mannvirkja- og samgönguráðuneytið ákveðið, á grundvelli ákvörðunar sem tekin var á ráðstefnu þjónustuaðila sem haldin var af staðaryfirvöldum á Sikiley, að hefja áætlunarflug samkvæmt skyldu um opinbera þjónustu milli Lampedusa og Catania. Skilyrðin fyrir rekstri þessa áætlunarflugs birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 119, 22.5.2002.

Ef ekkert flugfélag hefur hafið eða er um það bil að hefja áætlunarflug á fyrrnefndri leið, í samræmi við skylduna um opinbera þjónustu, innan þrjátíu daga frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB C 120, 23.5.2002, og án þess að fara fram á bætur, verður eitt flugfélag valið að afstöðnu útboði, í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðarinnar, til að annast þjónustu á þessari leið.

Gerð er grein fyrir skilyrðum fyrir þátttöku í útboðinu og viðmiðum fyrir úthlutun í útboðsgögnum sem er hluti af útboðinu.

Um sérleyfið mun gilda samningur sem grundvallast á fyrirmynd sem hægt er að fá ásamt útboðsgögnum og öðrum mikilvægum upplýsingum hjá:

ENAC
Area Trasporto Aereo
Piazzale degli Archivi, 41
I-00144 Roma

Sími: 6 54 84 322/327

Tilboðin skulu hafa borist innan 30 daga frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* í Stjtið. EB 120, 23.5.2002, í lokuðu og innsigliðu umslagi sem sent er í ábyrgð, með kvittun fyrir móttöku eða boðsent, með kvittun fyrir móttöku til:

ENAC Direzione Generale
via di Villa Ricotti 42
I-00161 Roma

Móttökudagur fyrir ábyrgðarbréf miðast við dagsetningu póststimpils en fyrir boðsend bréf þá er miðað við daginn sem tekið er á móti þeim.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 120, 23.5.2002.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 8.

2002/EES/27/15

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma tilskipunar ráðsins
73/23/EBE frá 19. febrúar 1973 um samhæfingu laga aðildarríkjanna um rafföng sem notuð
eru innan ákveðinna spennumarka⁽¹⁾, eins og henni var breytt með tilskipun ráðsins 93/68/EBE⁽²⁾**

Með hliðsjón af tilskipun ráðsins 73/23/EBE frá 19. febrúar 1973 um samhæfingu laga aðildarríkjanna um rafföng sem notuð eru innan ákveðinna spennumarka, eins og henni var breytt með tilskipun ráðsins 93/68/EBE, kemur framkvæmdastjórnin eftirfarandi upplýsingum á framfæri:

**SKRÁ YFIR STOFNANIR SEM HAFA VERIÐ TILKYNNSTAR TIL
FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR OG AÐILDARRÍKJANNA Í SAMRÆMI VÐ
MÁLMEÐFERÐINA SEM KVEÐIÐ ER Á UM Í 11. GR.**

KONUNGSRÍKIÐ BELGÍA

KONUNGSRÍKIÐ DANMÖRK

8. og 9. gr.

AIB-Vincotte International
Elektrisch Proeflaboratorium –
Laboratoire d'essais électriques
André Drouartlaan, 27-29 –
Avenue André Drouart, 27-29
B-1160 Brussel – Bruxelles

Alcatel Bell S.A.
Francis Wellesplein, 1
B-2018 Antwerpen

NVBB VZW – ANPI ASBL
Parc Scientifique
B-1348 Louvain-la-Neuve

CEBEC Registered Quality SCRL
Fr. Van Kalkenlaan 9A –
Avenue F. Van Kalken, 9A
B-1070 Brussel – Bruxelles

ISSeP
Zetel van Colfontaine –
Siège de Colfontaine
Rue Grande, 60
B-7340 Pâturages

Proeflaboratorium voor de veiligheid van het
elektrisch materieel –
Laboratoire d'essais pour la sécurité du matériel
électrique
Zennestraat 17 A –
Rue de la Senne, 17A
B-1000 Brussel – Bruxelles

LABORELEC
Centraal Laboratorium voor Elektriciteit (C.I.E.) –
Laboratoire Central d'Electricité (LCE)
Rodestraat, 125
Rue de Rhode, 125
B-1630 Linkebeek

8. gr.

UL International Demko A/S
Lyskær 8
Postboks 514
DK-2730 Herlev

9. gr.

Elektricitetsrådet
Gothersgade 160
DK-1123 København K

SAMBANDSLÝÐVELDIÐ ÞÝSKALAND

8. og 9. gr.

TÜV Saarland e. V.
Am TÜV 1
D-66280 Sulzbach

RWTÜV Anlagetechnik GmbH
Kurfürstenstraße 58
D-45138 Essen

TÜV Nord e. V.
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle
Große Bahnstraße 31
D-22525 Hamburg

Berufsgenossenschaftliches Institut für
Arbeitssicherheit – BIA
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Alte Heerstraße 111
D-53757 Sankt Augustin

Fachausschuss „Druck und Papierverarbeitung“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Rheinstraße 6-8
D-65185 Wiesbaden

Fachausschuss „Nahrungs- und Genußmittel“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Dynamostraße 11
D-68165 Mannheim

⁽¹⁾ Stjótið. EB L 77, 26.3.1973.

⁽²⁾ Stjótið. EB L 220, 30.8.1993.

TÜV Product Service GmbH
Ridlerstraße 31
D-80339 München

ITS Testing & Certification GmbH
Heilbronner Straße 5
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Landesgewerbeanstalt Bayern
Prüfstelle für Gerätesicherheit
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Fachausschuß „Elektrotechnik“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Gustav-Heinemann-Ufer 130
D-50968 Köln

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
(DPLF)
Weißensteinstraße 70/72
D-34131 Kassel

VDE-VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e. V.
Merianstraße 28
D-63069 Offenbach

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH
Burgstädter Straße 20
D-09232 Hartmannsdorf

Electronic Technology Systems
Dr. Genz GmbH
Storkower Straße 38c
D-15526 Reichenwalde b. Berlin

NEMKO GmbH & Co. KG
Reetzstraße 58
D-76327 Pfinztal

KEMA - IEV
Ingenieurunternehmen für Energieversorgung GmbH
Gostritzer Straße 61-63
D-01217 Dresden

Fachausschüsse „Eisen und Metall III und
Hebezeuge“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Graf-Recke-Straße 69
D-40239 Düsseldorf

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH
Melchendorfer Straße 64
D-99096 Erfurt

EUROCAT GmbH
Institute for Certification and Testing
Wittichstraße 2
D-64295 Darmstadt

KONUNGRÍKIÐ SPÁNN

8. og 9. gr.

Asociación Española de Normalización y
Certificación AENOR
C/ Génova 6
E-28004 Madrid

Laboratorio General de Ensayo e Investigación de
la Generalitat de Catalunya
LGAI
Ctra. Acceso Facultad de Medicina de la UAB
E-08290 Cerdanyola del Vallès (Barcelona)

Centro de Investigación Tecnológica
LABEIN
Cuesta de Olaveaga, 16
E-48013 Bilbao

Laboratorio Central Oficial de Electrotécnica
LCOE
c/ José Gutiérrez Abascal, nº 2
E-28006 Madrid

Centro de Ensayos, Innovación y Servicios
CEIS
Ctra. de Villaviciosa de Odón a Móstoles Km. 1,700
E-28935 Móstoles (Madrid)

LÝÐVELDIÐ GRIKKLAND

8. og 9. gr.

Hellenic Organization for Standardization (ELOT)
Acharon Street 313
GR-111 45 Athen

C3T SA
Kilkis Industrial Area
PO BOX 50
GR-611 00 Kilkis

Hellenic Electronic Equipment Quality Assurance
Centre (H.E.E.Q.A.C.) SA
6, Ierosolimon Str.
GR-112 52 Athen

Public Power Corporation
Testing, Research and Standards Center
(TRSC/PPC)
9, Leontariou Str., Kanza
GR-153 44 Pallini Attikis

Labor SA
Ethnikis Antistaseos 84
GR-153 44 Pallini Attikis

ÍRLAND

8. og 9. gr.

Enterprise Ireland
Glasnevin
IRL-Dublin 9

LÝÐVELDIÐ ÍTALÍA

LÝÐVELDIÐ FINNLAND

8. og 9. gr.

SGS FIMKO Ltd.
Särkiniementie 3, Box 30
FIN-00211 Helsinki

8. og 9. gr.

Istituto elettrotecnico nazionale
Galileo Ferraris – IENG
Corso Massimo d’Azeglio, 42
I-10125 Torino

LÝÐVELDIÐ FRAKKLAND

8. gr.

Laboratoire national d’essais (LNE)
1, rue Gaston Boissier
F-75724 Paris Cedex 15

Centro elettrotecnico sperimentale italiano
G. Motta S.p.A. – CESI
Via Rubattino, 54
I-20134 Milano

Istituto italiano del marchio de qualità IMQ S.p.A.
Via Quintiliano, 43
I-20138 Milano

8. gr.

Laboratoire central des industries électriques
(LCIE)
33, avenue du Général Leclerc - BP 8
F-92266 Fontenay-aux-Roses Cedex

Agenzia per l’alta tecnologia S.p.A.
CESVIT
Via Pian dei Carpini, 28
I-50127 Firenze

Emitech
3, rue des Coudriers
Z. A de l’Observatoire
F-78180 Montigny-le-Bretonneux

Istituto italiano della saldatura – IIS
Lungobisagno Istria, 15
I-16141 Genova

Emitech Atlantique
15, rue de la Claie
Z I Angers-Beaucouzé
F-49070 Beaucouzé

Tecnos S.r.l.
Via Monte Pelmo, 8
I-33170 Pordenone

ACTS
Les Peupliers
17, rue du Vertuquet
F-59960 Neuville en Ferrain

Istituto di Recerche e Collaudi M. Massini S.r.l.
Via Moscova, 11
I-20017 Rho (Milano)

SMEE Actions Mesures
Z.I. des Blanchisseries
F-38500 Voiron

Italcert
Viale Sarca, 336
I-20126 Milano
Istituto Ricerche Prove ed Analisi S.r.l. – C.P.M.
Via Artigiani, 63
I-25040 Bienno (BS)

9. gr.

Union technique de l’électricité (UTE)
33, avenue du Général Leclerc
BP 23
F-92262 Fontenay-aux-Roses Cedex

STÓRHERTOGADÆMIÐ LÚXEMBORG

8. og 9. gr.

Société nationale de certification et d'homologation
S.a.r.l. (SNCH)
11, route de Luxembourg
L-5230 Sandweiler

KONUNGSRÍKIÐ HOLLAND

8. og 9. gr.

KEMA Quality B.V.
Utrechtseweg 310
NL-6812 AR Arnhem
(Postbus 9035 – NL-6800 ET Arnhem)

TNO E.P.S.
Smidshornweg 18
Postbus 15
NL-9822 ZG Niekerk

Gastec N.V.
Wilmersdorf 50
NL-7327 AC Apeldoorn

KONUNGSRÍKIÐ NOREGUR

8. og 9. gr.

Det Norske Veritas A/S
Prøvelaboratoriet, Divisjon Norden
Veritasveien 1
Postboks 300
N-1322 Høvik

Nemko AS
Gaustadalleen 30
Postboks 73 Blindern
N-0314 Oslo

LÝÐVELDIÐ AUSTURRÍKI

8. og 9. gr.

Österreichischer Verband für Elektrotechnik
(ÖVE)
Prüfwesen und Zertifizierung
Kahlenbergerstraße 2b/2/1
A-1190 Wien

Österreichisches Forschungs- und Prüfzentrum
Arsenal G.m.b.H – (ÖFPZ-Arsenal)
Faradaygasse 3
A-1030 Wien

TGM Versuchsanstalt für Elektrotechnik (TGM-
VA/E)

Wexstraße 19-23
A-1200 Wien

Gesellschaft zur Prüfung elektro-
technischer Industrieprodukte GmbH
CTI - Cooperative Testing Institute
Einzingerasse 4
A-1210 Wien

Technischer Überwachungs-Verein Österreich
TÜV A
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

LÝÐVELDIÐ PORTÚGAL

8. og 9. gr.

Instituto Electrotécnico Português (IEP)
Rua de S. Gens, nfl. 3717
P-4450 Matosinhos

CATIM – Centro de Apoio Tecnológico à Industria
Metalomecânica
Rua dos Plátanos, 197
P-4100 Porto

8. gr.

Instituto de Soldadura e Qualidade (ISQ)
EN 249 - Km 3, Cabanas - Leião
(Taguspark), Apartado 119
P-2781 Oeiras Codex

Laboratório Industrial da Qualidade (LIQ)
Apartado 228
P-3751 Águeda Codex

KONUNGSRÍKIÐ SVÍÐJÓÐ

8. og 9. gr.

SEMKO AB
Torshamnsgatan 43
Box 1103
S-164 22 KISTA

HÍÐ SAMEINADA KONUNGSRÍKI STÓRA-
BRETLANDS OG NORÐUR-ÍRLANDS

8. og 9. gr.

AMTAC Laboratories Ltd.
Norman Road
Broadheath
Altrincham
UK-Cheshire WA14 4EP

Nemko Limited
15 Chelsea Fields Estate
Western Road
UK-London SW19 2QA

ITS Testing and Certification Ltd.
ITS House
Cleeve Road
Leatherhead
UK-Surrey KT22 7SB

TUV Product Service Limited
Segensworth Road
Titchfield
Fareham
UK-Hampshire PO15 5RH

KTL
Saxon Way
Priory Park West
UK-Hull HU13 9PB

SGS United Kingdom Ltd.
South Industrial Estate
Bowburn
UK-Durham DH6 5AD

ASTA Certification Services
ASTA House
Chestnut Field
Rugby
UK-Warwickshire CV21 2TL

British Approvals Board for Telecommunications
(BABT)
Claremont House
34 Molesey Road
Hersham
Walton-on-Thames
UK-Surrey KT12 4RQ

British Approvals Service for Cables
(BASEC)
23 Presley Way
Crownhill
UK-Milton Keynes MK8 0ES

British Electrotechnical Approvals Board (BEAB)
1 Station View
Guildford
UK-Surrey GU1 4JY

BSI Product Services
Maylands Avenue
Hemel Hempstead
UK-Herts HP2 4SQ

Specialised Technology Resources (UK) Ltd.
10 Portman Road
Reading
UK-Berkshire RG30 1EA

TRL Compliance Services Ltd
Safety Division
Moss View
Nipe Lane, Up Holland
UK-West Lancashire WN8 9PY

Technology International (Europe) Ltd.
41-42 Shrivenham Hundred Business Park
Shrivenham
Swindon
UK-Wiltshire SN6 8TZ

Celestica Limited
Westfields House, West Avenue
Kidsgrove
Stoke-on-Trent
UK-Staffordshire ST7 1TL

The Lighting Association
Stafford Park 7
Telford
UK-Shropshire TF3 3BQ

UL International (UK) Ltd
Wonersh House (Building C)
The Guildway
Old Portsmouth Road
Guildford
UK-Surrey GU3 1LR

CCQS (UK) Ltd
18 Creffield Road
UK-London W5 3RD

Þessi skrá kemur í stað allra fyrri skráa sem hafa
verið birtar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans**2002/EES/27/16****Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til að þróa fiskveiðar og fiskeldi í umdæmunum handan hafsins, ríkisaðstoð nr. N 147/B/2000 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska áætlun um aðstoð í tengslum við fyrsta áfanga einkavæðingar á flugfélaginu TAP (Transportes Aéreos Portugueses SA), ríkisaðstoð nr. N 336/2000 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð sem miðar að auknum fjárfestingum á sviði umhverfisverndar, ríkisaðstoð nr. N 354/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð sem miðar að því að hvetja fyrirtæki til að sinna frekari rannsókn- og þróunarstarfsemi, ríkisaðstoð nr. N 414/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð vegna úreldingar á fiskiskipum sem eru 10 ára og eldri og yfir 10 metrar að lengd, ríkisaðstoð nr. N 490/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írsku áætlun um aðstoð til að þróa vinnslu á fisk- og fiskeldisafurðum, ríkisaðstoð nr. N 526/2000 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska áætlun um aðstoð til að efla rannsókn- og þróunarstarfsemi í því skyni að styrkja svæðisbundna efnahagsuppyggingu, ríkisaðstoð nr. N 531/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írsku áætlun um aðstoð í þágu fiskeldis, ríkisaðstoð nr. N 547/2000 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð á sviði björgunar og endurskipulagningar fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 718/A/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð sem miðar að því að bæta tap fisk- og skelfisksfyrirtækja í kjölfar jurtaslímsmengunar árið 2000, ríkisaðstoð nr. N 746/B/2000 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð í tengslum við vinnslu og markaðssetningu á fisk- og fiskeldisafurðum, fiskeldi og aðstöðu í löndunarhöfnum, ríkisaðstoð nr. N 751/2000 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð í tengslum við endurnýjun á fiskveiðiflotanum, ríkisaðstoð nr. N 753/2000 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð í tengslum við endurnýjun og breytingu á fiskiskipum, ríkisaðstoð nr. N 754/2000 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurrískt ábyrgðarkerfi fyrir flugiðnaðinn, ríkisaðstoð nr. NN 153/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýskt ábyrgðarkerfi fyrir flugiðnaðinn, ríkisaðstoð nr. NN 162/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð í þágu fiskeldis, ríkisaðstoð nr. N 506/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt gríska aðstoðaráætlun á sviði rannsókna og þróunar, ríkisaðstoð nr. N 547/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð í tengslum við stöðvun á lýsingsveiðum, ríkisaðstoð nr. N 620/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska áætlun um aðstoð í tengslum við stöðvun á túnfisksveiðum (Asoreyjar), ríkisaðstoð nr. N 637/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til að bæta fyrir tap í kjölfar lokunar á loftrými frá 11. til 14. september 2001, ríkisaðstoð nr. N 806/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írsku áætlun um aðstoð til að efla rafmagnsframleiðslu á vistvænan hátt, ríkisaðstoð nr. N 826/2001 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írsku svæðisbundna aðstoðaráætlun á sviði ferðamála, ríkisaðstoð nr. N 832/2000 (sjá Stjtið. EB C 59, 6.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til að auðvelda aðgang arðbærra lítilla og meðalstórra fyrirtækja að áhættufjármagni og til að stuðla að endurskipulagningu fyrirtækja í erfiðleikum, ríkisaðstoð nr. N 349/2001 (sjá Stjtið. EB C 62, 9.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um þróunaraðstoð til Indónesíu – smíði farþegaskipa, ríkisaðstoð nr. N 612/2001 (sjá Stjtið. EB C 62, 9.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð til Rolls-Royce til að þróa tvo nýja háþrýstihreyfla í almenningsflugvélar, ríkisaðstoð nr. N 120/2001 (sjá Stjtið. EB C 67, 16.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írsku áætlun um aðstoð í tengslum við ábyrgð á lánum húsnæðisstofnunar (félagslegt húsnæði), ríkisaðstoð nr. N 209/2001 (sjá Stjtið. EB C 67, 16.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð til að bæta fjármála- og tæknistjórnun í fiskvinnslufyrirtækjum með hjálp ráðgjafarfyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 611/B/2001 (sjá Stjtið. EB C 67, 16.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð í tengslum við sölu á ríkisfyrirtæki til annars ríkisfyrirtækis, ríkisaðstoð nr. N 804/2000 (sjá Stjtið. EB C 67, 16.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð í tengslum við söfnun úrgangsförgunarfyrirtækis á pappír og pappa þegar alþjóðlegt verð er lágt, ríkisaðstoð nr. NN 87/2000 (sjá Stjtið. EB C 67, 16.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð í tengslum við skipulagsaðgerðir á sviði fiskveiða og fiskeldis, ríkisaðstoð nr. N 180/2001 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írsku áætlun um aðstoð til að efla og þróa ferðamál og til að bæta uppbyggingu á sviði ferðamála, ríkisaðstoð nr. N 436/2001 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð í tengslum við skattatengd gjöld til að fjármagna fiskveiðinefndir, ríkisaðstoð nr. N 464/2001 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska áætlun um aðstoð í þágu fyrirtækisins Ford Electronica Visteon, ríkisaðstoð nr. N 613/2001 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð í tengslum við notkun sjálfbærs hita, ríkisaðstoð nr. N 651/2001 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írsla áætlun um aðstoð til að stuðla að öruggri rafveitu á Írlandi, ríkisaðstoð nr. N 6/A/2001 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð í tengslum við valfrjálsa stöðvun á laxveiðum með netum með afsali á fiskveiðileyfum, ríkisaðstoð nr. N 719/2001 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð til eflingar atvinnumálum og starfsþjálfun í héraðinu Limburg, ríkisaðstoð nr. N 729/1999 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð í tengslum við úreldingu fiskiskipa flotans, ríkisaðstoð nr. N 760/2001 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð í tengslum við eftirlit með úrgangi frá kjarnorkuverum, ríkisaðstoð nr. NN 137/2001 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð vegna stöðvunar fiskiskipa, ríkisaðstoð nr. NN 92/2001 (sjá Stjtið. EB C 77, 28.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð á sviði viðskipta, ríkisaðstoð nr. N 416/2001 (sjá Stjtið. EB C 88, 12.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð til fyrirtækisins Technologie Diesel Italia SpA, ríkisaðstoð nr. N 510/2001 (sjá Stjtið. EB C 88, 12.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð í þágu rafvæðingar í sveitum, ríkisaðstoð nr. N 585/2001 (sjá Stjtið. EB C 88, 12.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð til að stuðla að þróun samsettra flutninga í sjálfstjórnarhéraðinu Bolzano-Alto-Adige, ríkisaðstoð nr. N 638/2001 (sjá Stjtið. EB C 88, 12.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun um aðstoð í tengslum við niðurgreidd lán til að hvetja til þess að skipt verði úr flutningum á vegum yfir í flutninga með járnbrautum eða flutninga á skipagegnum vatnaleiðum, ríkisaðstoð nr. N 644/2001 (sjá Stjtið. EB C 88, 12.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð til að hvetja til rannsókna á viðskiptakeðjum og -netum til að bæta hollenska samkeppnishæfni og draga úr efnahagslegum þrengingum, ríkisaðstoð nr. N 652/2001 (sjá Stjtið. EB C 88, 12.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska rannsókna- og þróunaráætlun, ríkisaðstoð nr. N 716/2000 (sjá Stjtið. EB C 88, 12.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt danska áætlun um aðstoð í þágu einkarekinna danskra járnbrauta, ríkisaðstoð nr. N 784/2001 (sjá Stjtið. EB C 88, 12.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun um aðstoð í tengslum við leiðbeiningar á sviði umhverfisverndar í Efra-Austurríki, ríkisaðstoð nr. N 850/2001 (sjá Stjtið. EB C 88, 12.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til að koma á nýrri járnbrautarþjónustu til að skipta yfir úr flutningum á vegum yfir í járnbrautaflutninga, ríkisaðstoð nr. NN 134/2002 (áður N 841/2001) (sjá Stjtið. EB C 88, 12.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð í tengslum við húsnæðisaðstoð fyrir starfsmenn sem ekki eru í bandalaginu, ríkisaðstoð nr. N 599/A/2001 (sjá Stjtið. EB C 89, 13.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð til stórra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. 648/2000 (sjá Stjtið. EB C 89, 13.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð í þágu kvikmynda og annarrar framleiðslu á sviði hljóð- og myndmiðlunar, ríkisaðstoð nr. N 698/2001 (sjá Stjtið. EB C 89, 13.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð í tengslum við breytingar á svæðisbundnum fjárfestingaráætlunum árið 2000, ríkisaðstoð nr. N 831/2001 (sjá Stjtið. EB C 89, 13.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð í þágu fyrirtækisins ATMEL Rousset SA, ríkisaðstoð nr. N 434/2001 (sjá Stjtið. EB C 96, 20.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð í þágu skipa sem sigla á Miðjarðarhafi, ríkisaðstoð nr. NN 48/2001 (sjá Stjtið. EB C 96, 20.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð til að stuðla að tæknisamstarfi samkvæmt Cluster-áætluninni 2000-2005, ríkisaðstoð nr. N 131/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð á sviði atvinnumála og fjárfestinga, ríkisaðstoð nr. N 141/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun um aðstoð í tengslum við ábyrgðir í þróunarlöndum, ríkisaðstoð nr. N 212/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð í þágu rannsókna- og þróunarverkefna til að finna betri leiðir til að skipuleggja vinnustaði, ríkisaðstoð nr. N 262/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt gríska áætlun um aðstoð vegna fjárfestinga í sjálfbærri orku, ríkisaðstoð nr. N 323/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun í tengslum við ferðamál, ríkisaðstoð nr. N 689/2000 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt gríska áætlun um aðstoð í þágu rannsókna- og þróunarverkefna á sviði ljóstækni, ríkisaðstoð nr. N 694/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska fjárfestingaráætlun fyrir meðalstór fyrirtæki, ríkisaðstoð nr. N 714/2000 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð í tengslum við endurskipulagningaraðstoð á Norður-Írlandi, ríkisaðstoð nr. N 717/A/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð í tengslum við rannsókna- og þróunarverkefnið „Bestun þróunar og framleiðslu lítilla og meðalstórra skipt í því skyni að lækka kostnað um 30%“ hjá Peene-Werft GmbH, ríkisaðstoð nr. N 725/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt gríska áætlun um aðstoð til að stuðla að rannsóknum og þróun í nýstofnuðum fyrirtækjum (PAV-NE), ríkisaðstoð nr. N 760/2000 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt finnska áætlun um aðstoð í þágu áburðarverksmiðju á Álandseyjum, ríkisaðstoð nr. N 770/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt finnska áætlun um styrki til farþegaskipa, ríkisaðstoð nr. N 801/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til fylkisins Mecklenburg-Vorpommern til að efla tækni og nýsköpun, ríkisaðstoð nr. N 814/2000 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð til flugfélaga vegna lokunar á flugrými, ríkisaðstoð nr. N 854/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð í tengslum við björgun fyrirtækisins Railtrack plc, ríkisaðstoð nr. NN 170/2001 (sjá Stjtið. EB C 98, 23.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska áætlun um aðstoð til að hrinda í framkvæmd skipulagsaðgerðum varðandi varanlega stöðvun fiskveiða, lokunar sameiginlegra fyrirtækja og stöðvunar á vinnslu og markaðssetningu á fisk- og fiskeldisafurðum samkvæmt rammareglum bandalagsins um stuðning við Asoreyjar, ríkisaðstoð nr. N 515/2001 (sjá Stjtið. EB C 100, 25.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð í tengslum við endurnýjanlega orku, ríkisaðstoð nr. N 628/2001 (sjá Stjtið. EB C 100, 25.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt finnska áætlun um aðstoð í tengslum við breytingar á styrkjakerfi fyrir svæðisbundna flutninga, ríkisaðstoð nr. N 862/2001 (sjá Stjtið. EB C 100, 25.4.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt gríska áætlun um aðstoð í tengslum við skattlagningu erlendra verslunar- og iðnfyrirtækja skv. lögum nr. 89/67, ríkisaðstoð nr. E 4/2000 (sjá Stjtið. EB C 108, 4.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um styrki til að vinna olíuúrgang, ríkisaðstoð nr. N 387/2001 (sjá Stjtið. EB C 108, 4.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun um fjárfestingaraðstoð til fyrirtækisins Böhler Bleche GmbH, KSE-stál, ríkisaðstoð nr. NN 131/2000 (sjá Stjtið. EB C 108, 4.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð í tengslum við flugfélagstryggingar, ríkisaðstoð nr. NN 90/2001 (sjá Stjtið. EB C 108, 4.5.2002)

Fullgiltan texta þessara ákvarðana, sem hafa ekki að geyma neinar trúnaðarupplýsingar, er að finna á:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids